

申報

中華民國三十三年十月三十一日
星期五
本報今日共出三張
零售每份一角
廣告刊費另議
電話：四九三三
電報掛號：九四九三
地址：上海南京路
INCORPORATED
DELAWARE U. S. A.

樂口福麥乳精

文化家庭之飲料

高尚人士之補品

麥乳精乃係一種極其滋養之食品，含有豐富之蛋白質、糖質、維生素及礦物質，能補血、強身、健胃、安神，為家庭及個人之理想飲料。

（一）鮮牛奶（二）麥芽糖（三）精製麥粉（四）可樂粉（五）巧格力

身體衰弱 工作過度 腦力不足 神經衰弱 貧血失眠 發育不全 嬰兒軟骨 病後產後 其他等等



繼續贈送 毛巾一萬條

無沖香科效樣 無濃飲味學力樣 無便便精偉滋 無渣利佳大補

樂口福滋養餅乾

▲家有滋養餅乾——▲若老老小平安
▲不怕身心疲倦——▲常備滋養餅乾

為減輕裝璜消耗 避免瓶裝散裝 徵求基本定戶

▲每月四瓶餅乾 ▲只費十六大元

▲如期送到府府 ▲辦法簡便完善

章簡戶定本基

古人會說：『食不厭精，精不厭食。』樂口福餅乾，選料精良，製作精細，營養豐富，口味純正，為家庭及個人之理想食品。凡欲定購者，請向本公司索取簡章，填明姓名、地址，即可寄奉。本公司定當竭誠服務，保證滿意。

老牌滋補治咳防癆劑 補力多

司均售 藥房公

亞開電台
週一、二、三、四、五、六、日、夜
電話：九七五〇

華興電台
週一、二、三、四、五、六、日、夜
電話：二六三〇

台電亞大 開座假司公本日四二月一十

唱點界各迎歡 目節別特送播

大亞電台
週一、二、三、四、五、六、日、夜
電話：九二二〇

慈善售券最發七天

得兩舉一富致善行
二第獎萬本之歡大
期四券利五一迎衆

上海賽馬

總會為季秋大賣票啟事

寶大銀號

美票部首創第一家增添新戶啟事

上海九信漂染印花整理廠

藍富卡花呢變更價目啟事

上海絲線絨絨染坊

同業為重訂染價啟事

中國亞耳電器廠

品漲價啟事

龍鱗緞領帶

改訂新價啟事

永利化學玻璃廠

漲價啟事

大康銀行設立倉庫公告

有美 無不 備臻



美 麗

品出司公煙成華

今日要目

國內：榮澤日軍數路進犯均經華軍擊退。交通部召開電政會議。蔣委員長延辰未舉行慶祝。中國對外輸出增加。美在七十九處據點建立兩洋海空陣線。注視日代管島上軍事設備。澳洲紐西蘭商定聯合步驟。東條發表演說。承認危機嚴重。仍稱必須積極前進。日鋼鐵統制實施統制。美武裝商船案參院激烈辯論。要求擴軍廢除中立法。美對擊燬德艦將不公布。

國外：美在七十九處據點建立兩洋海空陣線。注視日代管島上軍事設備。澳洲紐西蘭商定聯合步驟。東條發表演說。承認危機嚴重。仍稱必須積極前進。日鋼鐵統制實施統制。美武裝商船案參院激烈辯論。要求擴軍廢除中立法。美對擊燬德艦將不公布。

美在七十九處據點建立兩洋海空陣線

注視日代管島上軍事設備 澳洲紐西蘭商定聯合步驟

▲合衆社三十日華盛頓電 海軍部在太平洋各島之軍事準備，已引起海軍部之注意。據悉：海軍部正密切注視日本在太平洋各島之軍事準備，並對其一般性之軍事動向，予以高度之重視。海軍部正密切注視日本在太平洋各島之軍事準備，並對其一般性之軍事動向，予以高度之重視。海軍部正密切注視日本在太平洋各島之軍事準備，並對其一般性之軍事動向，予以高度之重視。

日集軍越南北部 傳將進攻緬甸路

▲合衆社三十日倫敦電 據路透社消息：日軍在越南北部之集結，已引起國際社會之注意。據悉：日軍正積極準備進攻緬甸，並已開始向緬甸邊境推進。日軍正積極準備進攻緬甸，並已開始向緬甸邊境推進。日軍正積極準備進攻緬甸，並已開始向緬甸邊境推進。

大不同先生恩我

料事如神 無語不中 鐵筆批命 指點迷津

祖傳秘授 命運不齊 困守貧寒 已於數月前到九江路大不同先生處求教。大不同先生恩我，料事如神，無語不中，鐵筆批命，指點迷津。祖傳秘授，命運不齊，困守貧寒，已於數月前到九江路大不同先生處求教。



鐵乙雅

精補質鐵 益命也維通五

行發總房藥大成集

東條將日談經過

▲合衆社三十日東京電 東條首相今日在議會發表談話，談及日美關係之現狀。東條首相今日在議會發表談話，談及日美關係之現狀。東條首相今日在議會發表談話，談及日美關係之現狀。

美新造航空母艦「黃蜂」號已試航

▲合衆社三十日華盛頓電 美國海軍部今日宣佈，新造航空母艦「黃蜂」號已於今日試航。美國海軍部今日宣佈，新造航空母艦「黃蜂」號已於今日試航。美國海軍部今日宣佈，新造航空母艦「黃蜂」號已於今日試航。

東條發表演說 承認危機嚴重

▲合衆社三十日東京電 東條首相今日在議會發表演說，承認日本目前面臨之危機嚴重。東條首相今日在議會發表演說，承認日本目前面臨之危機嚴重。東條首相今日在議會發表演說，承認日本目前面臨之危機嚴重。

大東襪廠

棉毛織品 大量傾銷 售發櫃專

六折

衛生衫 羊毛衫 棉毛衫

限有貨存 購選速請

贈送子女二十四孝圖

圖彩孝四十二子

贈送子女二十四孝圖，圖彩孝四十二子。贈送子女二十四孝圖，圖彩孝四十二子。贈送子女二十四孝圖，圖彩孝四十二子。

參院激烈辯論 要求擴軍廢除中立法

▲合衆社三十日華盛頓電 參議院今日就擴軍及廢除中立法問題，展開激烈辯論。參議院今日就擴軍及廢除中立法問題，展開激烈辯論。參議院今日就擴軍及廢除中立法問題，展開激烈辯論。

美武裝商船案 參院激烈辯論

▲合衆社三十日華盛頓電 參議院今日就美武裝商船案，展開激烈辯論。參議院今日就美武裝商船案，展開激烈辯論。參議院今日就美武裝商船案，展開激烈辯論。

美對擊燬德艦 將不公布

▲合衆社三十日華盛頓電 美國海軍部今日表示，將不公布擊燬德艦之消息。美國海軍部今日表示，將不公布擊燬德艦之消息。美國海軍部今日表示，將不公布擊燬德艦之消息。

勞工局大會席上 中國代表致詞

望與各國努力作戰 爭取勝利重建新世界

勞工局大會席上，中國代表致詞，望與各國努力作戰，爭取勝利，重建新世界。勞工局大會席上，中國代表致詞，望與各國努力作戰，爭取勝利，重建新世界。

好力生

精油肝魚目北之良

好力生，精油肝魚目北之良。好力生，精油肝魚目北之良。好力生，精油肝魚目北之良。

安迪

時裝公司

各界要求●情不可不●

老價三天

早做早便 遲做遲吃

特種犧牲品

英國司孟脫大衣 \$97.50
各色頭髮呢大衣 \$145.00

質料完全羊毛●裏子真絲雙綢
買處無鞋鐵破踏價老種此

真正英國出品	英國出品
三駝牌	馬海廠出品
長毛絨大衣	真正馬海大衣
頭號 \$275.00	頭號 \$495.00
特號 \$295.00	特號 \$415.00
正號 \$335.00	正號 \$455.00

真絲綢裏 ● 奉送手筒

(較比觀參顧主明精迎歡)

榮澤日軍數路進犯 均經華軍分途擊退

龍門山整日血戰陣地無變化 河津鄉寧等地日軍勢已頓挫

【中央社訊】日軍自九日晨起，在龍門山一帶，向華軍陣地發動猛攻，經華軍奮勇抵抗，至十一日晨，日軍始行撤退。河津鄉寧等地日軍，亦經華軍分途擊退，其勢已頓挫。

【中央社訊】日軍在龍門山一帶，向華軍陣地發動猛攻，經華軍奮勇抵抗，至十一日晨，日軍始行撤退。河津鄉寧等地日軍，亦經華軍分途擊退，其勢已頓挫。

名煙傾國兩相歡

笑語低颺氣勝蘭



金塔字

中煙 鐵軍

品出司公煙新福國中



介紹

風起 蟹肥 爭妍 當今 進補 先求 胃健

力

是腸胃 治胃病 良藥

交通部定明日召開電政會議

檢討全國電政業務 參加人員均已抵渝

【中央社訊】交通部定於明日（三十日）召開電政會議，檢討全國電政業務。參加人員均已抵渝。

滇緬路華僑機工現達三千餘人

均志願為抗建有所貢獻

【中央社訊】滇緬路華僑機工，現已達三千餘人。均志願為抗建有所貢獻。

滬市外匯下月份將增加

平準會通知各有關銀行

【中央社訊】平準會通知各有關銀行，下月份外匯將增加。

止痛良藥 散利痛

頭痛 牙痛 經痛 各種痛症

肥皂明日改訂售價

肥皂 牙膏 牙刷 衛生用品

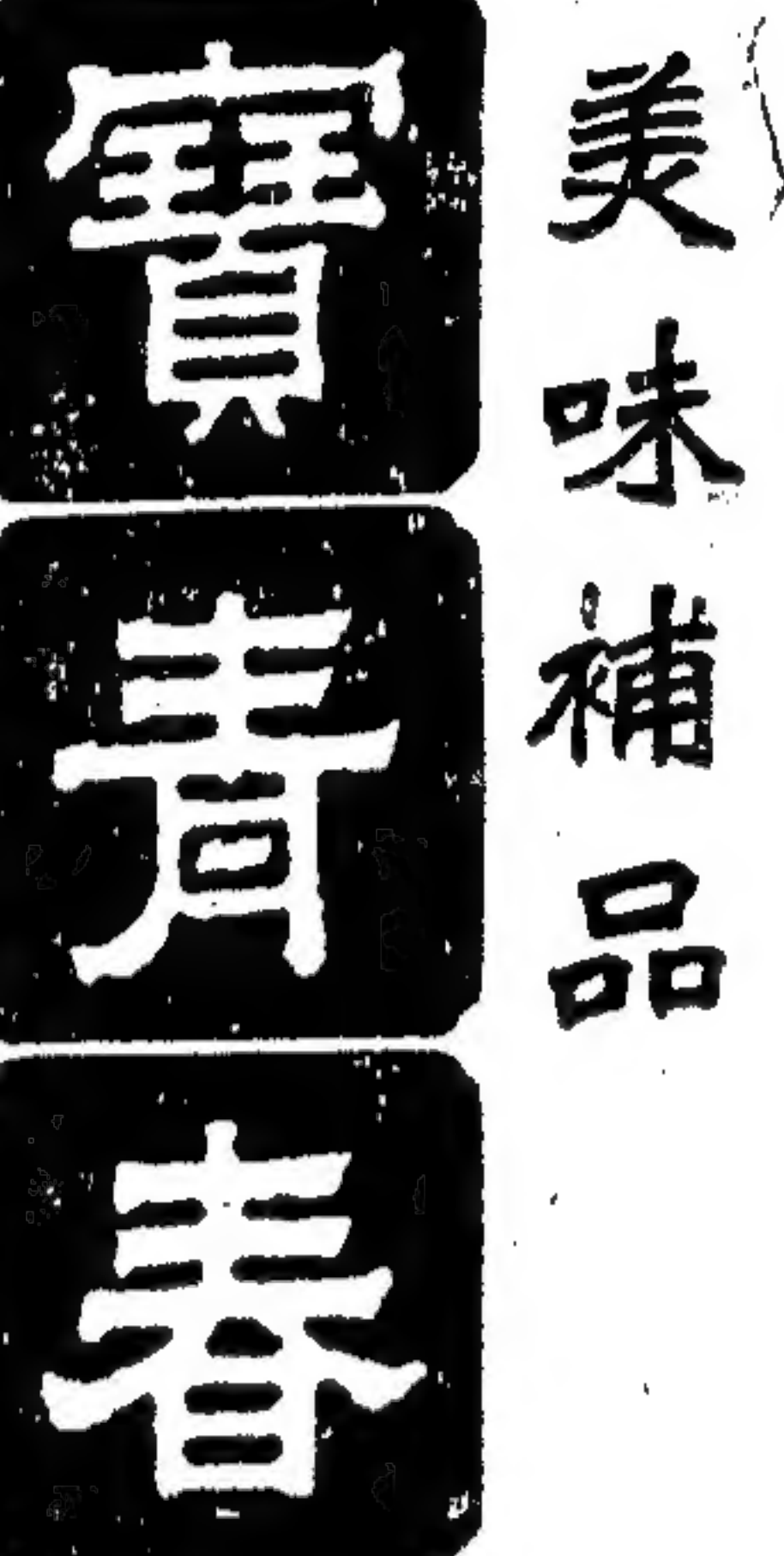
社評

現時柏林方面對此秘密地圖，雖斥爲偽造，而美總統也因難諱情報路線關係，未肯遽爾將此圖完全公布，但就客觀判斷，軸心集團，一定有此野心。猶憶當希特勒執政之初，納粹即在柏林威廉街第七號設「國社黨外務部」，由羅森堡主持其事，負擴大「第三德意志帝國」領土之責任，這就是有名的「褐色國際」。羅森堡並曾訂立一對外政策行動方略，這方略，常被稱爲羅森堡計劃，其要點是：①組織反布爾希維克國際聯合陣綫，陷蘇聯於孤立；②聯義大利以制英法，並盡量離間歐洲各國間之關係，俾收各個擊破之效；③聯合東方的日本，以包圍蘇聯，並牽制美國；④積極東進，求發展德國領土於東南歐及東北歐；⑤加緊擴充軍備，做外交的後盾。其時有法人恩斯脫亨利(Henri de Henne)者，曾著有「希特勒征服歐洲計劃」及「希特勒征服俄國的計劃」兩書，揭發羅森堡計劃之內容，以警醒歐洲諸國。可惜當時大家多等閑視之，結果若干年來，德國政府不但能一步一步依照羅森堡計劃實行，而且能穀乘虛蹈隙，一步一步收順利之效果。以彼例此，現時羅斯福總統所得而見之秘密圖籍，殆正羅森堡計劃之繼續或延長而已。何況德國當前的主要敵人，雖爲東方的蘇聯及西方的英國，但在這兩國後面，都有強大的美國爲之作有

美國在大西洋上的防務，原來也有一條ABC防線，就是：對南須能守衛阿根廷（A）及巴西（B）之海岸，對北須能確保加拿大（C）之安全。自從英美軍事聯盟實際成立以來，加拿大和美國的防務，早已打成一片，乃至格林蘭和冰島，也都已由美軍駐防，所以北大西洋的形勢，業經相當鞏固，所可憂念的，無寓在南美洲方面。南美小國林立，意見常不一致，防禦力量，當然薄弱，而且最是小國第五縱隊陰謀活動之理想場所。這一點，對美國素來構成一種不利，美國也早經發見到此，而力求加以補救，遠在一八二三年時，即發表門羅宣言，以保障整個美洲之不受外來勢力干涉，自從一九三三年羅斯福總統當選就任以來，更推行善隣及互惠通商之政策，並積極參加屢次之汎美

洲會議，以增強全美洲之團結與合作。可是南美洲各國的複雜環境，一時畢竟不易得澈底之改造，至今仍爲國際間陰謀活動之對象。尤其自從本年六月間美國封閉全部德義領館後，軸心國在新大陸之間諜活動，更移其重心於南美。如上月中旬，阿根廷議會竟不得不開外交史上之新例，通過議案，不同意德國大使查曼博士繼續留居阿境，作非法之活動。又巴拿馬是美國生命綫巴拿馬運河的通過地，而其總統阿利亞斯，竟爲軸心國所操縱，直到本月九日，纔因革命而被推翻。這一切，都足以補充美總統之演辭，而顯示軸心國家近來對南美侵略之急進。將來萬一法屬西非洲的達加港終不勝壓迫而落入納粹手中，則其距巴西之東端不過一八六二英里，南美洲以及美國所遭受的威脅，亦將更重大且更直接。

經羅斯福總統揭好發覆大聲疾呼後，相信南美各國，一定不致再蹈歐陸諸邦之覆轍。而能與美國和衷共濟，並謀抵抗侵略的主動而有效之步驟。而且軸心國集團對美洲的包圍進襲，不僅來自大西洋，也來自太平洋，關於此點，日前美海長諾克斯氏發表演說，聲明「日本如不放棄其擴展計劃，則遠東衝突勢不可免」時，已作坦白之宣布。支持諾氏言論的一切必要行動，當然都在積極踐履中了。



潤腸開胃食慾添
豐富營養體力堅
虛癆衰弱皆可服
康強却病必延年

富含高級酵母維生素
等故能整理胃腸治療
腳氣及惟他命乙之缺
乏症均有特效

新亞藥廠製造藥房均售

售均店烟滬全……角二件每

法國人的苦悶

一九四〇年九月十五日出版的《兩月評論》中載有一篇文字，係由貝當署名發表，這位法國元首曾自述所懷說：

「自由主義，資本主義，和集體主義，都是輸入法國的舶來品，法國自然加以拒絕。她已明白過去把不適合於本國土地氣候的制度和方法，移植過來，是誤入歧途。及至把敵人勝利的原則加以檢視，方才吃驚地認識幾乎隨處皆有她自己古老的資產，最純潔和最可靠的傳統。」

「國社主義有工作第一的理想，和有關貨幣制度的現狀，使我們立即認出那是我們祖傳遺產的一部份。我可以保證證明，自各方面引導我們到我們所有而不忘却的真理，使我們不必假借他人而重行收回，且可一望而知那班懂得如何比我們更善於利用此種真理的人。由此可以看到，我們不必自暴自棄，祇須恢復本

來面目，即能使我們將領趨於一致。人們，思想行動無數法國人，一想到祖國的情形，即為之惴惴不安，其主要原因，皆在於此。他們很願相信信實和與他合作的人，雖是忠心愛國，不顧一切，以盡力拯救國家，可是這班人的自由呢？只要一看俄提荷挪丹比羅國所完全戰敗，一方面依然獨斷一個人怎能半為奴隸牛馬國人，亦為之困惑不安。我們不能一方面詭已為德人所征服，一方面卻已為德人所完全戰敗，一方面依然獨斷一個人怎能半為奴隸牛馬國人，亦為之困惑不安。

我們分離開的人們，動搖了信仰，同謀無異，我們敢投降以後少優等司令司軍德蒙巴



哲學，願意和納粹妥協，不但與納粹合作以建立新秩序的一在事實上合作；且在道德上談話，也是不能成立的。若說希特勒治上合作，便是一向主張法國的特約的待遇法國，將與他國不同，不論他的語言如何，殆照我們由分離的人們，動搖了信仰，同謀無異，我們敢投降以後



英正謀改善東綫後方軍略交通
使印度伊拉克鐵路與蘇土聯接

▲合衆社三十日安加拉電 土耳其總統昨於土耳其共和國十八週年紀念日 檢閱其兵士時稱「吾人生存爲屠殺之邊境」又稱「土國已準備作任何犧牲以保存己土之完整」

▲路透社三十日維希電 維希通訊社斯丹卑電稱、從土國東邊部第亞堡克爾城通至伊拉克邊界之鐵路敷設事宜、已大有進步、此鐵路長約一百六十七哩、將連接土、伊兩國之鐵路綫、其建設工作、則正加緊進行、以便使土國對東方之交通、

▲哈瓦斯社二十九日華盛頓電 頃接美國要求美國、依照民治國援助法、撥款在伊境內建築鐵路一條、俾得自波斯灣起、經各油田之鐵路綫、與土耳其鐵路相銜接、美政府即當於短時期內派遣軍事考察團前往伊拉克、研究此項計劃、此外、英國又擬將印度各鐵路綫、蘇聯各鐵路相銜接、並改善鐵路彼此亦各略同意、蓋此項鐵路即可爲接濟蘇聯之主要路綫、

▲海通社三十日馬德里電 此間接紐約消息、美政府將派一軍事代表團、前往伊拉克、該團之任務將取樣在巴斯拉附近該國之不久將研究建設伊拉克邊界之鐵路綫、此鐵路與土耳其之鐵路網相聯、

被殺與被禁集中營者達廿萬人

長篇文告一件，將該國局勢，告知國際記者，略稱，南愛爾蘭省之被滅殺者，暗殺者，或英國殺者，已近十萬人，另有十萬人則已禁錮於集中營內，但叛變之塞爾維亞及克羅特海游擊隊，不願此種鎮壓手段，現在南國之德義人士及親納粹領袖死傷者，至少已有六萬人，據坎忒勒雷大主教自塞爾維亞希臘教堂，得統計自納粹佔領南國以來，僅有塞爾維亞人，已在南國被發言人稱，在納粹所建立之所，謂克羅特獨立國家內，其情形一如在納粹統治下之其他各邦，又謂，克羅特海游擊隊已獲得塞爾維亞人之增援，在羣山及森林中活動，努力破壞納粹之活動，塞克中隊，因同病相憐，故已聯合，致美，據最近消息，指稱，特使僑國領袖柏符立，被迫，清除一若南國領袖，柏氏本人亦處生命危險，已增添衛隊，並將其妻連至，自來歐洲之消息指稱，又云，十三人在南斯拉夫之特維夫，因被控妨礙業及共產主義，聞謀罪，昨日已被納粹當局局決同時，傳又有捷人九名，因決同時，傳又有捷人九名，因被處決，又有匈人四名，因決同時，傳又有捷人九名，因被處決，有一人被控，曾擊沉義輪，亦已在羅馬附近被處決，又據保京消息，有共黨暴動起，已將該人消滅，該處之德人，曾大事逮捕人民云。

展期至
十一月底

時代霜空盒一隻●得猜
獎一權●猜中瓶內紅豆
確數或最近數●可得鑽
戒金鐲等名貴贈品●



中國化學工業社出品
各大公司商舖均售

(例699) .

美孚行爲汽油派油証啓事

油自十一月一日起以後作爲無效 各顧客用油應認明美孚商標以免誤購 凡有美孚商標之汽油派油証 均係美孚行爲汽油派油証 凡有美孚商標之汽油派油証 均係美孚行爲汽油派油証

潘仁希律師

代表李守岩 明受買南市德 馨里房地啓事

路式導律師

代表隆昌公司 買受北京路六三六、六三八號房地啓事

吳麟坤律師

代表 廣東路 237 弄 237 號東棋盤街 624 號 625 號 626 號 627 號 628 號 629 號 630 號 631 號 632 號 633 號 634 號 635 號 636 號 637 號 638 號 639 號 640 號 641 號 642 號 643 號 644 號 645 號 646 號 647 號 648 號 649 號 650 號 651 號 652 號 653 號 654 號 655 號 656 號 657 號 658 號 659 號 660 號 661 號 662 號 663 號 664 號 665 號 666 號 667 號 668 號 669 號 670 號 671 號 672 號 673 號 674 號 675 號 676 號 677 號 678 號 679 號 680 號 681 號 682 號 683 號 684 號 685 號 686 號 687 號 688 號 689 號 690 號 691 號 692 號 693 號 694 號 695 號 696 號 697 號 698 號 699 號 700 號 701 號 702 號 703 號 704 號 705 號 706 號 707 號 708 號 709 號 710 號 711 號 712 號 713 號 714 號 715 號 716 號 717 號 718 號 719 號 720 號 721 號 722 號 723 號 724 號 725 號 726 號 727 號 728 號 729 號 730 號 731 號 732 號 733 號 734 號 735 號 736 號 737 號 738 號 739 號 740 號 741 號 742 號 743 號 744 號 745 號 746 號 747 號 748 號 749 號 750 號 751 號 752 號 753 號 754 號 755 號 756 號 757 號 758 號 759 號 760 號 761 號 762 號 763 號 764 號 765 號 766 號 767 號 768 號 769 號 770 號 771 號 772 號 773 號 774 號 775 號 776 號 777 號 778 號 779 號 780 號 781 號 782 號 783 號 784 號 785 號 786 號 787 號 788 號 789 號 790 號 791 號 792 號 793 號 794 號 795 號 796 號 797 號 798 號 799 號 800 號 801 號 802 號 803 號 804 號 805 號 806 號 807 號 808 號 809 號 810 號 811 號 812 號 813 號 814 號 815 號 816 號 817 號 818 號 819 號 820 號 821 號 822 號 823 號 824 號 825 號 826 號 827 號 828 號 829 號 830 號 831 號 832 號 833 號 834 號 835 號 836 號 837 號 838 號 839 號 840 號 841 號 842 號 843 號 844 號 845 號 846 號 847 號 848 號 849 號 850 號 851 號 852 號 853 號 854 號 855 號 856 號 857 號 858 號 859 號 860 號 861 號 862 號 863 號 864 號 865 號 866 號 867 號 868 號 869 號 870 號 871 號 872 號 873 號 874 號 875 號 876 號 877 號 878 號 879 號 880 號 881 號 882 號 883 號 884 號 885 號 886 號 887 號 888 號 889 號 890 號 891 號 892 號 893 號 894 號 895 號 896 號 897 號 898 號 899 號 900 號 901 號 902 號 903 號 904 號 905 號 906 號 907 號 908 號 909 號 910 號 911 號 912 號 913 號 914 號 915 號 916 號 917 號 918 號 919 號 920 號 921 號 922 號 923 號 924 號 925 號 926 號 927 號 928 號 929 號 930 號 931 號 932 號 933 號 934 號 935 號 936 號 937 號 938 號 939 號 940 號 941 號 942 號 943 號 944 號 945 號 946 號 947 號 948 號 949 號 950 號 951 號 952 號 953 號 954 號 955 號 956 號 957 號 958 號 959 號 960 號 961 號 962 號 963 號 964 號 965 號 966 號 967 號 968 號 969 號 970 號 971 號 972 號 973 號 974 號 975 號 976 號 977 號 978 號 979 號 980 號 981 號 982 號 983 號 984 號 985 號 986 號 987 號 988 號 989 號 990 號 991 號 992 號 993 號 994 號 995 號 996 號 997 號 998 號 999 號 1000 號

奚士昌律師

代表 董久峯 脫離啓事

張福康律師

代表 衆發運輸公司 緊要啓事

李廣堯律師

代表 舒淑德 對於先夫舒寶山公遺產之聲明

錢錚律師

代表 萬盛利綢布莊 常年法顧問通告

鄺鵬律師

代表 榮華染織廠 啓事

上海公共租界工部局布告

(爲取消日光節約辦法事)

上海法租界公董局布告

(爲取消日光節約辦法事)

上海電話公司爲撤銷日光節約時間辦法啓事

樂園賓儀館

嚴景清二少爺(即慕遠老太爺之次子)於本月廿九日申時疾終溘逝享年三十三歲茲擇於本月卅一日午未時在信信路樂園賓儀館大殮特此報

春源錢莊股份有限公司召集創立會通告

上海三教道德善議會冬賑啓事

本會創設於民國九年以來辦理賑濟事宜無不竭力從事茲因冬令將屆貧民困苦特發起冬賑凡我同胞如有義舉請向本會捐款或捐物以資救濟此啓

同仁輔元分堂謝鳴隱名士大善氏捐款

中業信託銀公司

創立會通告

德自奧萊爾北犯

對都拉展開攻勢

蘇聯迅速編練新軍

準備明春開赴前綫

蘇聯得重大代價後

紅軍退出卡柯夫城

黃益壽醫師

補品之王，味醇甘美，促進兒童發育，發揮少年腦力思想，防杜早老衰弱，治婦女貧血，因而百病叢生，反羸瘦爲壯實，變委頓成軒昂，拾此無他。

他維富

A.B.C.D. 四種維他命綜合製劑

黃益壽醫師

補品之王，味醇甘美，促進兒童發育，發揮少年腦力思想，防杜早老衰弱，治婦女貧血，因而百病叢生，反羸瘦爲壯實，變委頓成軒昂，拾此無他。

天蟾
今夜隆重
獻演
觀世音
參三五 變二十七
賊六收音世觀
棉投油團煤球
帝武梁全部

就是我是
第二集
奇舞台
奇聞台
奇人台
奇機台
奇電台
奇影台
奇魔台
奇堡台
奇古台
奇浴台
奇艷台

大舞台
楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星
春盛 楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星

黃金大戲院
楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星
春盛 楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星

新大
一送一買
慶國鄧

就是我是
第二集
奇舞台
奇聞台
奇人台
奇機台
奇電台
奇影台
奇魔台
奇堡台
奇古台
奇浴台
奇艷台

大舞台
楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星
春盛 楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星

黃金大戲院
楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星
春盛 楊 譚 富 英 張 君 秋 姜
香妙 夜戲 五期星

市價

品名	單位	價格
白米	每石	1.20
糯米	每石	1.30
粳米	每石	1.10
糙米	每石	0.90
豆油	每桶	15.00
菜油	每桶	14.00
芝麻油	每桶	16.00
花生油	每桶	14.50
豬油	每斤	0.80
牛肉	每斤	0.60
羊肉	每斤	0.70
雞肉	每斤	0.50
鴨肉	每斤	0.40
魚肉	每斤	0.30
蔬菜	每斤	0.20
水果	每斤	0.10

匯兌

地點	匯率
上海	1.00
香港	0.95
廣州	0.90
天津	0.85
北京	0.80
漢口	0.75
長沙	0.70
重慶	0.65
成都	0.60
昆明	0.55
貴陽	0.50
西安	0.45
蘭州	0.40
迪化	0.35
庫倫	0.30
新加坡	0.25
檳榔嶼	0.20
仰光	0.15
孟買	0.10
加爾各答	0.05

新開銀錢業之彙計

行名	地址	資本	儲蓄
上海銀行	上海	1000萬	500萬
交通銀行	上海	800萬	400萬
農民銀行	上海	600萬	300萬
華商銀行	上海	500萬	250萬
浙江興業銀行	杭州	400萬	200萬
廣東銀行	廣州	300萬	150萬
四川銀行	成都	200萬	100萬
湖南銀行	長沙	150萬	75萬
湖北銀行	漢口	120萬	60萬
江西銀行	南昌	100萬	50萬
福建銀行	福州	80萬	40萬
安徽銀行	合肥	60萬	30萬
山東銀行	濟南	50萬	25萬
河南銀行	開封	40萬	20萬
陝西銀行	西安	30萬	15萬
甘肅銀行	蘭州	20萬	10萬
新疆銀行	迪化	10萬	5萬

特勢多賜保命

畫詩歌帳長



TESTOSPHERMIN

質性機能正常之長成，與第二期性機能創造之功用，及促進人身各器官之機能。對於青年發育過遲或壯年衰老過早，均為必要之品。
主治：性神經衰弱，男性不育，陰痿早泄，遺精，神經衰弱，心臟代償機能失調，老年體弱，動脈硬化等症。

OESTRONIN

優生特靈



能發揮女性肉體精神，特有之姿態，補血溫宮，消炎去帶，調經催孕，優生強種，均著特效。
(主治) 子宮發育不全，月經不調，經閉，赤白帶下，不孕，早產，產後諸症，常服此藥，能使子宮健全，產後諸症，常服此藥，能使子宮健全。

品出廠藥洲五

行發總房藥大洲五

抑平本市物價方策 滬港步驟趨一致

食糧煤斤增加供匯數額 未核准外匯頭額將補給

費利博昨說明進口協會擔任事項

平準會於管理滬市外匯後，在九月份供給滬市進口貨外匯，為美金六百萬元，於十月份即增加為美金八百九十萬元，以十一月份將開始，其外匯分配辦法，該會業已決定，其外匯分配辦法，該會業已決定，其外匯分配辦法，該會業已決定。

港方令查 外匯頭額

柯克蘭氏 即將返港 擔任事項

柯克蘭氏之某中國國家銀行，將於本月一日及柯氏，當由滬赴港，其間將與港方商討，其間將與港方商討，其間將與港方商討。

半月出品最新貢獻



朗白綾

朗白綾衣料，有繁複新奇之特殊組織，有鮮明燦爛之活潑色彩，有雍容華貴之大家風度。

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

辣斐照相館

謹訂於中華民國三十一年十月三十一日，上午十時開幕，恭請各界光臨指導。開幕期內照碼八折。

號八二路德斐址地

(口路動貝)

六〇〇九八話電

辣斐照相館

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

英大使館發文告

勸英僑撤離 限下月初赴領館登記

英大使館昨發文告，勸英僑撤離，限下月初赴領館登記。英大使館昨發文告，勸英僑撤離，限下月初赴領館登記。

英大使館

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

電話：四四〇〇

三十一年十一月一日發行

各大公司及綢緞局經售

美亞織綢廠

上海發行所天津路二〇七號

金債本息

各銀行代領 救火會李特氏鄭重勸告

堆棧內勿儲化學品

在滬設領

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

傳烏克蘭

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

最精美之餐後甜點 請用「洛雅」牌製。保證極易成功。

此鬆軟可口精美異常之朱古力層糕，只須用「洛雅」牌粉製成，即可極易成功。人人皆能。決不失敗。「洛雅」牌粉有最平穩最可靠之發酵作用。製成之糕點無不鬆軟柔滑質地均勻。請必用「洛雅」牌粉製糕點。其結果必將使君不勝歡喜。

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

朱古力層糕製法

限制汽油

神經大補劑

切莫頭痛醫頭

用腦過度者，以腦部疲勞，而腦血管壓弛，致充血，至起頭痛，腦裂之感，是為腦弱之徵。療治之道，非徒服用止痛標治之品，必應投服滋養補腦之劑，庶幾標本兼治，身強腦健，若艾羅補腦汁者，功能滋養神經組織，調節神經機能，素以神經系大補劑馳譽中外，洵為補腦唯一專藥，凡業務繁劇，精力不逮者，尤宜常服無間。

主治
精神衰弱 頭暈眼花 心跳失眠 遺精早洩 腰膝痠痛 手足麻木 婦女經閉 產後失調 諸虛百損 氣血兩虧

上海中法大藥房總發行

日下午一時，在麥多亞路南京大戲院對門龍興寺設食致祭，及一備戰，失火家屬，可於每會長名目，而謂君演劇募捐，既為虧，此謂申報館大主筆先生

艾羅補腦汁

潛駛進口裝油

船名基多號係由日駛來
船上駐日軍裝油已足額
黃浦江中現有德船一艘裝載柴油與汽油、來信該船係德方
調製經之供應德、新裝灰白色膠漆本旗、並無船名、船員皆
係德人、船上穿黑白色制服之德人高級船員兩名、
正在裝載 正在裝上該船
柴油汽油 油與汽油
人、但有日軍官員與日兵數名亦在
船上、該船係十月廿五日即
星期六夜間、伴同一打連輪船
該輪原隸 該船前屬
北德公司 北德公司
此次從德 此次從德
本號出沿海華北海岸駛往上海
下各商人之一體通知

三八年所造、及其姊妹船波哥
大號(南美洲亞比亞爾都名)
號皆行駛南美洲亞比亞爾都、基多
號船身油漆潔淨、非全新、但仍係
留青黃之偽裝也、
江海關定二日起
更調辦公時間
江海關昨通告、茲定自本年十
月十九日起、本關辦公時間仍
爲上午九時三十分至十二時
下午一時三十分至四時三十分
下午各商人之一體通知

大批平米囤棧不售

昨又到一萬包
祥茂洋行昨並加倍核發
尚有巨量米糧即將到埠

二日內 該船所載之該
或將離滬 已頗多、或
將於一二天內離滬、有資格人
士估計該船裝載約四千噸、建
造新式其艙艙在船尾、形似貨
船又如運油船、僅一日旅、
未見該船之痕跡、船上之船員
自或從事油漆、或悠然吸烟、亦
有少數船員、相助裝上柴油筒、

本市近日物價飛騰、平民生計無法維持、工部局與公董局竭力設法挽救、至於工部局採辦之平價仰光小鼓米、近日各米店已張貼舊幣之紙條、平民閱之不勝懊惱、但該項平價米據各錢舖消息、尙有大批存儲、聞昨日又有大批到埠、係太古公司運抵、昨午抵滬、由香港裝來、工部局外灘本行二萬零一百三十九包、另有客米五百包、停靠法租界外灘本行四號碼頭起卸、聞尙有大批在後續來、當局並爲充份供給租界區內各米號平價鼓米起見、已於昨日一日間、由薛茂洋行發給各米號平價米之數量、增加至一萬六千餘包、較平時增加達一倍餘、

今晨新都茶室

突失愾

新嘉坡六甲街三十五號
南京路新新公司六樓樓新嘉坡
堂，於今晨起一時三十分即昨晚
午夜突然起火，延燒甚速，接
連連堂之雲裳舞廳，及六樓全
部均遭焚及，不可磨滅亦被波及
火勢猛烈，下層五樓亦被波及
租界中央警察火會得報，亟派救
火車馳往灌救，至今未報付印時
尚未熄滅，損失至鉅。

鮮魚 (市斤) 二.50
豆油 (市斤) 二.50
醬油 (市斤) 二.50
煤球 (市斤) 二.50
煤布 (市尺) 六.00

工業社會處催繳
本月家庭帳冊

本市工部局工業社會處，為調查
經中國僑界自設衛生指數起見
見前徵求家庭記錄錄收支細帳
業已開始，開十月份帳冊，規定
於十一月一日寄回該處，逾期

煤氣附加費

費率不編

現為百分之六〇、最近本局董事會舉行例會時，曾提出核議結果，除增加資費，仍准繼續實行。凡在本年十二月三十一號前以前截止之煤氣使用期內之賬單一律適用，倘有帳目，該處已於十月二十月份份收單，應將十月份帳冊內，各記帳家按，應將十月份帳冊內，表一人口、住宅屋、三米用消費品、檢閱一遍已否依式一一照填，十月份收支項目，亦宜加預核，有無重複遺漏。十二月份份帳冊，該處已於十月二十月份份收單，應將十月份帳冊內，各記帳家按，應將十月份帳冊內，表一人口、住宅屋、三米用消費品、檢閱一遍已否依式一一照填，十月份收支項目，亦宜加預核，有無重複遺漏。

下表所列、爲十月份平均零售
物價此項物價表、爲工部局工
業社會會處所編、以備僱主調整
雇員車站參考之用、

提出重行考查之
必要、特由本局或該會官隨時

十月份

平均物價

一一按址照查、收到此項帳冊
之家庭、萬一因故不能照記十
月十一月份帳冊兩本、不問因
否登記、亦希於十一月一日寄
回該處註銷、以利查發手續、
各注意云、

日方會同法捕房

逮捕六人

女共計六名口、一併帶回掩房、聽候偵訊核辦、

格斃一盜

並獲一嫌疑犯

昨晨八時十分，突有盜匪五名，三盜持有武器，侵入海唇路南高第里十三號半，商陳元善家，任意搜掠，歷時甚久，始將劫得之財物，挾之而逃。當時該家之人即尾隨一衣西裝之盜，該盜由高第里走入沿海路向西，竊由高第里入，沿海路向西，當經過北浙江路口同德米店門首，該事即向一華捕（八）號六號報告，該捕在後尾追，盜即飛奔圍追，一面摸出手槍，意欲抗拒，

槍射擊、計共開六槍、結果在甘肅路二百二十號門口、將該盜擊倒、計頭背各中一槍、當在其

手中奪下手槍一枝、內有子彈五粒、而彈已上膛、同時有人力車夫江北人徐中九一名、肩部爲流彈所中、時滙司捕房已得報、派探馳至調查、在傷盜身畔、抄得擲導女卡片甚多、並查悉其名周張水、詎此時突有一齊

年西裝男子，形跡十分可疑，被
視傷盜，賞為探員等扣留，加以以
詰問，所答頗多支吾乃帶入捕
房偵查，並將傷盜及人力車夫
分送醫院診治，聞該盜因傷盜
嚴重，生命危險，



上海啤酒

見動心一

本埠購貨 不取送力

華總經理處
 康樂路118號
 電話
 三六六六
 三八六六

KAISER BREWERY PILSENER BEER
 Union Brewery Limited
 Canton Brewery Co., Ltd.
 SHANGHAI

[illegible]

油站

調查屬實

本市汽油、現因來源缺乏、故售汽油之各大公司、對於用

皆嚴格限制，而各汽車公司及自備汽車之用戶，亦加以登記，核發卡紙，每月限用若干，憑證支用，或果市高漲，更無止令，一般加油站中之職員，更利令智昏，設法從中舞弊，俾得汽油高價出售，亞細亞火油公司西人派員，近查得八百十九號加油站，即江西路二百廿二號門牌，內中職員有向公司密探汽油情事，遂於八日號夜潛往該站附近偵查，移時，見有卡車一輛，昨日清晨七時許，公共租界山海關路一三二號內，突發生一匪夫婦被人暗殺身死血案，據該處居民所報，一面飭探調查。

往加濟滄十加倫。專後派華探目楊兆慶往將職

雲閣、距趙塘三人拘入捕房解押，昨晨解送時，院內五庭、捕房、醫師、獄衛、大佐、警務、並陳述案情、請核或期罪輕、經警推事核決、令暫押候改期再核。

故鄉居地以阿媽娘呼之，同屋故鄉號字間後，已遷四改，茲郭以生活日苦，山僻遠途非律，乃改業販販於馬、木橋近途通郭，路業設攤度日，昨晨出事時，郭妻已起床，郭則尚在床中待起，不料突有兇手二人闖入，

宣統二年歲次壬申十一月，上海人黃○、陳○其家本居南市小東門外，家有一妻一妾，房屋極其華麗，時父名老○，已故，母名朱○，現居郭○，有時乞食於路，有時則在碼頭作抬轎、運貨物件之工，被劫時，郭妻寄宿於法大馬路輪輿與郭同，

抄出大量銅元

老關捕房蕪探周文剛，前日下午二時餘，在浙江路一百八十九弄九號屋內，抄得銅幣六千一百磅。主犯張福根則在逃未獲，乃將銅幣暫存入捕房，昨晨由捕房押解陳阿久到刑庭詰問。該處廳稱：按鑄銅元應予扣押。

今日公祭秦鍾煥

房內其中一名不情情由被出手槍，向郭太婦各開一槍，隨即而出。立時斃命。郭妻之彈匣由左耳部穿入眼旁，鮮血直噴，重傷血泊中，兩眼手目已甚惡，即由後門逃出，匿即失蹤。時該號二男東陸隆興成衣舖之店夥，因房舍狹窄，乃上樓棲居，始見慘狀。遂急據情報告捕房，派探察

中韓童着藍色工裝褲，白襪絲上有紅色12字印號、黑鞋。

⑤女童王秀珍，年十二歲。州人阮云浦某茶棧房內，家中偷去掛氈云。日前其母帶從來省投告。

有彼父二妹一弟，父執教於荏巷小學。該童着花綢旗袍，墨綠綉線橫外黃黑長襟，條子布鞋。

④女童王阿珠，年十三歲。州人董玉聖號，係三級與。

初與母由紹興來甬，僅數日。

路二〇九號工部局工業部
兒童保障科查詢可也、

晨新鐘七時二十五分左右、
經靜安寺口、於交通銀行
電車站旁、遇一騎自由車者、

馳而過、無意中不及、大車輪
報、當時呼之為是、故國語貴
報、猶借一角之地、予以指撥
俾便駛入者領取、是所至盼、即
說張大敵之遺骸、遺棄於地、地址
外灘七號浸會聯中舊堂一、

來函圖

貴報十四日來函開、有基督
徒慈善救濟會更正申明一則、
按此函未經本會全體通過、乃

公司代表人來所聲稱、頃閱本
日申報登有四川陝西三弄聚
昌里大、一、內陝有敝公司
前號、查與事實不符、蓋敝公
司號、二堆棧在四川、陝西昌里
一號、其租賃早於本年四月
五日屆滿租、嗣後由報載運
輸公司租、作為堆棧、業經
節、願保傳聞失實、用請貴律師
代表致函該報更正等語前來、

昨日本報發報時
間六點二十五分

特約留法巴黎大學醫學博士皮膚科專家江知也醫師診治每日下午三時至五時診費外埠函索即寄

支膏專科

五

哮喘斷根之研究

前梧州衛生局長郭太華女醫科
任梧州市立醫院院長

婦人久不受孕
婦女產後胎前
婦女暗病隱病
赤白帶病
經期不調
子宮寒冷
月信不準
血虛氣弱
產後諸症
胎動不安
產後腹痛
產後發熱
產後咳嗽
產後嘔吐
產後泄瀉
產後便秘
產後小便頻數
產後乳汁不足
產後惡露不止
產後血暈
產後昏迷
產後抽搐
產後驚風
產後癲狂
產後自汗盜汗
產後失眠
產後食慾不振
產後體弱多病
產後百病叢生

白克路口三號門牌
電話二四八號
上午九時至下午五時
下午六時至晚上十時
星期日及例假休息
診金初診一元
複診五角
貧苦者減半

朱少雲

癰子頸
特效藥

保肺漿

專治男婦大小頭領
癰子紅腫或軟或硬
癰子爛等症
價目：每盒七元
外敷藥膏
(每罐洋一元六角)

永安先施總發行
上海英大馬路
電話：二一四

朱少雲製藥公司

革除吐痰惡習

保肺漿

隨地吐痰。外人譏為惡習。良傳染病菌。妨礙公衆衛生。吾人崇尚公德。自保人格。應實行革除此有乖體面之惡習！按痰爲肺內所積黏液。勢非吐出。不暢黏液。根本免除。吐痰。厥惟常服「保肺漿」。因本品非特善止咳。且能使濃痰化爲稀薄。且易於咯出。乃至積痰。盡消。痰崇既去。惡習自除。

保肺糖

功效相等 各大藥房
裝新型 均有出售
美術盒內 出
便。攜帶輕 簡易。
片。糖。藥。漿。均

上海大和藥房

花柳白濁

斷根 保斷 斷根

本藥專治花柳白濁，不論新舊，一服即效。本藥係由名醫精製，藥力宏大，能直達病源，使病菌無從繁殖。凡患此症者，請速購服，以免延誤。本藥房設在法租界，交通便利，歡迎光臨。

教育新聞

戲劇

明想 夜夫人 明想

劇本：明想

導演：明想

演員：明想、夜夫人、明想

地點：明想劇院

哥倫比亞大學

中日語文系研究近況

編者：中國法律之評註目錄

本系自成立以來，對於中日語文之研究，極為重視。現將近來之研究近況，彙編如下：

- ① 關於中日語文之比較研究，已有數篇論文發表。
- ② 關於中日語文之歷史演進，已有數篇論文發表。
- ③ 關於中日語文之現代發展，已有數篇論文發表。

南京金女大

服務實習工作

南京金女大，為培養學生之服務實習能力，特設服務實習工作。凡學生在實習期間，應遵守下列規定：

- ① 實習期間，應遵守實習單位之規定。
- ② 實習期間，應積極參與實習工作。
- ③ 實習期間，應注意個人之言行舉止。

政府學術研究

從事學術研究

政府學術研究，為促進學術之發展，特設從事學術研究。凡從事學術研究者，應遵守下列規定：

- ① 從事學術研究，應以學術為宗旨。
- ② 從事學術研究，應注重學術之創新。
- ③ 從事學術研究，應注意學術之傳播。

教育部聘定二屆

中央博物院理事

教育部聘定二屆中央博物院理事，名單如下：

- 理事：中央研究院、中央研究院、中央研究院
- 幹事：中央研究院、中央研究院、中央研究院

前上海大學畢業生

一部已到期

前上海大學畢業生，一部已到期。凡畢業生應注意下列事項：

- ① 畢業生應注意個人之信用。
- ② 畢業生應注意個人之行為。
- ③ 畢業生應注意個人之健康。

我們快回去

精力李季

精力李季，為增強體力，特設精力李季。凡欲增強體力者，請速購服精力李季。

新體育

籃球賽

籃球賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

新體育

足球賽

足球賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

新體育

排球賽

排球賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

新體育

網球賽

網球賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

新體育

田徑賽

田徑賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

新體育

游泳賽

游泳賽，將於本週末舉行。歡迎各界人士參加。

白版紙及白油

白版紙及白油，品質優良，價格低廉。歡迎各界人士購買。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚。有意者請速來洽。

金門

大華

今天午時五時半
九時一十分
下午三時
凡葛菲 納絲露
拉那 蕾惹

今天午時五時半
九時一十分
下午三時
病瘋裝公主家婚離要婆主家
火野放母丈麗八纏七病毛出梯電錯開錯錯
埃洛娜茂 劇喜大偉 爾惠鮑廉威

翠
名聞世界
歌詞艷麗
譯成華文
溫氣迴腸
花叢第量
登八發



烈性性慾中本領顯
作女藝術為片在正
應披裝而！扭男孖

堤春曉

情鴛鴦

入引益華總歌字許對
深人發文成詞華註白

事大成開事小事小成開事無
透享恩伊 演楊萊洛 主純蘇安

王慈渡牛蠻

姐小

元二十收共份四閱訂

泰 國

七五七三七 話電

刻一時九 半時五 時三 映戲夜日天
魂銷吻熱風迴舞妙雲遏歌清

蘭麗曼絲露 蘭密安里范第第
片巨舞歌精滑漫演會星明界藝造此大

侶艷 壇歌

之極娛視一絕
目節音播大盛影電線無創首

看風中流傳
侍導女演
提弄經理

**TIME
OUT FOR
RHYTHM**

RUDY VALLEE
with **ANN MILLER**
ROSEMARY LANE
ALLEN JENKINS
JOAN MERRILL
BRENDA RINDELL
RONIEY STOORES
SIX NIXES
and **THE MISS**

腿大的美話笑的新律旋的舞
太太的們我 菊葵養絲，拉陶古
露倫，蘇露斯初衣

合聯角五元三收祇年全

京 南

三三三 四四四 話電

期一時九半時五半時二 映戲夜日天

絲吉羅恩琪·貝斯勞克勃無

曲妙 鶯野

巨音 片樂

喉歌試錦週師歌老 手妙展睛點家作

消浪遏玉 ！也舞腿 ！不刺癢 ！禁情芳香

交大曲新

But Crosby
in **LET'S MAKE MUSIC**

片巨怖恐 乃却郎小映起 日不
騰氣飛 射進光死 身能首火 力魔術

人 氣 電

食充滿 恐造科
糧作者 怖成學

功無甲鐵 入不彈鎗 當難夫萬 亡即觸

翼銀粉金 威示大常非器武新軍

戲院訂閱「亞洲影訊」

大光明

三十三三 話電

刻一時九 半時五 半時二映戲夜日天

絲洛蘭秀根毛斯尼但德莫恩

！夫本定鑑家專聘 ！妻編記忘症痼

索夫 盤夫

姊婆要男人
姊婆要公人
喜浪空
劇漫前

急急索取，愈出愈希奇

'Kisses For Breakfast'

頭舌吃嚙性異交淫 福饗享大術吻拉

姑娘頭毛漱蕙

功下盜捉 舉得鍾頂 翁化婉弄 辛蓮女
！有建強 ！盛博歌 ！富感手 ！類

狼海

號韓王魔上海的眼眨不人

今日最大名

琪

第一一六 話電

一刻一十九 半時五 半時二 映蒙重隆天今

花琪 月美

奇探海濱 盤華風追 情誤玉弄 物偷金錯

曼唐 寶葛蓓 兒蘭蒂

契亞 明七蒂兒卡 星大絲蘭洛

作前全



MOON OVER MIAMI

IN TECHNICOLOR

卡五加通彩映

五美俱全 彩麗爛部 片鉅情熱舞歌

片鉅史歷艷哀壯悲映獻日今

子女奇通而納感盛 傑豪大席戲拿倒卸

作銜合 維立奧 斯倫勞 麗雯費

獨殊樂驍 驚花綻田 劍欽絲貝 血驚濃瀉

國動兵艦 媚香嬌媚 影光過閃 淚凝愁怨

血鵲 巨乞 魂忠

紅霞啼婉名侯埋琴碎死戰百軍將霸奪海機

情無太火砲..... 夢有空雨雲



號九三四路柳冷康

金谷飯店

GOLDEN GARDEN RESTAURANT

館餐西

第一流

區中城府

五元五角

大菜

烟燻

菜雞

九元二角

晚餐

七元二角

午餐

元十二・元五十・菜別時

東遠步獨

理管料品

應信備設

七六二八九〇五〇大〇九・能電座留

日光明約，精神節約，物質節約，並節約一切，爲了我們
 的祖國。
 初聽鷄鳴，中心深覺感奮，此非過譽也！大家努力，
 仍然從事於時間之節約。我們最後，必有光明，然則須自
 養而喜見光明的習慣始！
 我們於此對於當局囑告推行日光節約，表示感意。

總之，日常必需品，就無所不有，
 勤勤報紙就感劇烈火，寧
 性把報也丟了，省得再添上疏

高島。一
 一，號五寶勝一百八十二元。
 「肥田實飛騰。」「勝市又海

國貨全脂奶粉

包裝堅固 消毒通密

安健兒全脂奶粉之裝罐及消毒
 工作完全由專家擔任絕對清潔並
 用真空裝罐此存置雖久不致損壞

奶粉英健兒
 Engel's MILK POWDER
 安健兒
 嬰兒 兒童 均宜
 英商英商英商
 英商英商英商

全國各大公司各大藥房
 及百貨洋行均有代售

日光的病勢，是手肘一動的通氣，它已漸漸趨於正常。市生活不合理的責任，一班下臺而卜夜的人們至少會受到部份的影響。誰不要自然的光明？誰不要太陽，白日？我們爲了必要，不妨多享一點日光的好處，洗刷，尤其是病人，更非要做眼罩不可，日光對於他們的健康原來是非常適宜的。

當此時候，我們還可自來檢討一番：是否已革除了頹唐、遲鈍、羞明，怕迎著日光的壞習慣？我們確已振奮了自己的身心，提倡早起早作了嗎？我們的精神業經飢渴過嗎？已過着改造了的生活嗎？

假使回答是個「不」，那你就康復了日光如約。日光節約不論在何種場合都有其必要，這非出無點數撥發後援，所可限制，要是斤斤於正副，則其效力有限，而且，我們要中國中央黨部上下的正副，關照之下，不惟有獎賞，我們也

帶着同情和感激的口吻。其實我這每月收入一百九十元的右的收入，而在這每天一開門却扣去八塊錢！不辦的年頭，真叫有整那個錢！

但報紙是不能不看，的，雖在旁觀，我却只能裝做不顧。見似的捧了報紙。好像這樣，可以把這煩悶解散一點，可是翻開來的不是：一現金漲無止境，一度出二萬元元，（現鈔漲每板三十六）再看過去：「米國鬼活鬧騰，

日光節約

上海租界當局自十一月一日夜起又要把鐘點一律撥轉一小時了。市民們在此時此地對於節約，已經過最大的努力，此次從事於日光節約運動，表現頗為良好，現在爲了季候關係，當局就可告一段落。

雲長

顯然地，媽是憤恨得很的。
「阿媽，假想，今朝只賣仔半斤草頭，一斤洋山芋，一塊洋細肉，薄得風都吹得去的，再加幾張百頁，一碗窩齋，兩塊半洋細就不看見哉！唉！」一邊說，媽隨手就拿了一空籃到廚房裏去了。

停停，媽走了出來，臉上又是一臉的外怒，「謀球又要用光快哉，外孫講，今朝要十塊九塊，担了，今晚早叫去！」一聲喊，勿罷，吵嚷又出去矣！
顯然，媽是生氣了，但……

時二至時二十

費免言

院醫孫

八二
九七
電話
站口
電車
福路
開門

「唉，真是糖炒栗子，難過日子！」嬌態恹恹地嘆着氣，順手把小菜籃一丟，一面拿出籃裏的幾樣菜：

「草頭壹五六角一斤，洋山芋一斤要九角，一斤，豬肉六元一斤，兩兩錢豆腐裝勿滿一小飯碗。」我真勿會賣哉！

我們都很做——是誰人之

，念貝來外區有銀幣一支，以為係錄筆所用，始

每日
門
麟儲
地址：
廣東
路二
八二
七號
科學
潔齒
如此學子
錢昌年
上課時教授發覺一女
學生未帶課本，乃走近檢
視其桌上各物，計有：鏡
子一面，香粉一盒，口紅
一管，教授正驚愕然色變
忽見桌上有一信封，一



上海牙科醫院

SHANGHAI DENTAL HOSPITAL

遠東
首創

新的方法
新的器械
新的設備

專門醫師
專門護士
專門藥物

請注意開幕日期及其地址

今日天日夜開映

星期日期

平安

三時一刻
五時一刻
七時一刻

加萊格倫
小萊格倫
勞倫

門貢格延

炸彈飛來
白進紅出
力來力去

下雄軍
映春色
期星
日晏
場早
山果

(公可興昌)

下

兩

登

今日開映
四時一刻
六時一刻
八時一刻

連運角角角角

(出品聯聯)

主作編
曲演曲
沙布烈
林娜基

紀曉蘭鉅片
肉體透明
落繡鞋

克萊士買
海上權威

鉅片

肉體透明

落繡鞋

神奇秘藏
妙趣橫生
女隱身

克勞斯
勞爾斯
斯爾斯
貝爾斯
克萊士
平

驚歌
蝶戀

鉅片

肉體透明

落繡鞋

鉅片

肉體透明

落繡鞋

神奇秘藏
妙趣橫生
女隱身

克勞斯
勞爾斯
斯爾斯
貝爾斯
克萊士
平

驚歌
蝶戀

巴

二時半
五時七
七時一刻

光

二時半
五時一刻

麗

二時半
五時一刻

電話：八五二〇五每天四點

電話：二一〇〇今天三點

電話：九四二一〇今天三點

像打神一樣從不間斷的大家說：「不過這
個孩子實在是我的性命，要是她能出合的話，
才好。」秋海棠經過頭去，看那個個掛著湘烟
法的了，何況化了這些本錢也未必紅得起來！
所以，錢先生，暫時我絕對不打算教她出合。
」（一五五）

「這樣說，她總是一定會唱的！」譚若默把右手上一條粉雲如煙蓋像戴了一條寶貴的頸指豎起來，胡亂向西邊一指：「可是這紅舞台也還是一個小地方，要是第一次就在這兒漏臉，將來倒是沒有希望的。」

「錢先生，你的聲氣我真不知道怎樣感謝罷了，這些本錢說不是我這個窮光蛋可以辦的。」

秋海棠

完察卡

OX
POWDER

好藥場明
星恩物士
全世界
士
ROBBINS

！肅嚴張緊然依
繪尖帥樂 意江子揚

店主：停了生意，要不然，我店中的補藥就沒有生意，走過的顧客，看一看她，比吃補品的效力，勝過十倍。

顧客：請問你這幾天，那個女職員，到那裏去了？

難過？

方楊

君如逢大敵，舉筆臨紙，登時取得文憑。

傢伙，它是不會動了某些人的餓死，凍死，而也會一動心的。那末，你即便死了，也是徒然。

★ ★

晚上，回家，人已經鑽進了被窩，媽又來了：「我的襖衫袖口破了，現在一個布面子也至少要幾塊錢，夾衫，襯衫就算它有舊的，做工也要十塊錢，那末，非有四十塊錢不行的。」

第二天起來，我不聲不響的，硬着頭皮把件夾衣送進了當舖，換來了一百二十只洋的。

第二天起來，我不聲不響的，硬着頭皮把件夾衣送進了當舖，換來了一百二十只洋的。

別人所壓上來的問題。

報紙上各樣東西還是每天在看着，真快把我們的喉嚨這些都要漲斷了。我擔心，我們這些都是（是社會）佔到幾十個大多數的階層）生活到最慘。

一取肖補藥

松鶴

後該女生謂其友輩曰：「帶了那天我連畫眉的筆也奪了來。」

友人某君，才已過六載，而其攻讀大學已逾十載，仍無畢業消息，緣某君一向鍾情於低年級之女生，追求多年，迄無結果，君猶不氣餒，甘願留校，借讀書爲名，俾得朝夕相見，或有女從人願之一日也，不意女天從人願，背地開人：「一即使世界死絕人君一人，仍無害我之理。」此語既出，某

南陽龐參政
陳年洋的與
法蘭西四記
希臘國記年
希國文統文
向傳文統文
打國文統文
新婦女胡育
大老婦人胡
大老婦人胡
弗洛依德學
孔孫尼總思

馬說楚同公
鑒者譯者著
馬說楚同公
鑒者譯者著

九三五四八二七八八四八二七
〇〇五〇五〇五〇五〇五〇五〇五〇

價票開上
 拾五午
 元三座時
 元一

辣場
 七七

時拉勃
 路西
 夜八
 日三
 時時

每
 天
 日
 夜
 兩
 場

清裝淒麗
 幕史偉大
 名劇

首
 演
 一
 森
 昨
 重
 依
 客
 滿
 舊
 演
 夜
 時
 動
 出
 次

賽金花

原
 著
 西
 佛
 熊

編
 改
 晦
 如
 魏

導
 演
 強
 許

吳英劉劍燕高洪白石戴徐吳蘇沈柏藍
 漢琪郁華平華洋宏沉音耘慈銘英金李蘭
 演

每
 晚
 客
 車
 戲
 院

必
 購
 請
 擁
 早
 換
 定

海上花社劇演出

名
 劇
 預
 告
 曹
 馬
 新
 品
 作
 京
 北
 人

<p>九龍路南柳城 號一話口京路治</p> <h1>皇劇院</h1>	<p>九龍定中路 號九話廊嘉大麗</p> <h1>中大華</h1>	<p>錦綸廣</p> <h1>榮金</h1>	<p>五八七〇七號</p> <h1>美杜</h1>
<p>海上瀾劇社</p> <p>午時八夜半二日 角五分一元兩價座</p> <p>張張陳范金孔朱 合美勝偉傑耕士荔 雲童宣珍惜景林芬</p>	<p>新鐘 元二座八 五二價時 元角分半牛</p> <p>燈送尊專獻年上</p>	<p>三時 七五時時半正 李梅</p> <p>兩後 四時二時間票 四時三角價</p>	<p>一九半五半二 刻時時時</p> <p>元半八票照 半一角價位</p> <p>丹邊立斯勞 芳佛奧倫</p>
<p>類顯戴趙洪解程 今月雪雲云洪月陳 才珍鳴悅元仙君</p>	<p>濱導文筱 (序爲姓姓醉除)</p> <p>沈沈方王王王小丁</p>	<p>麗華奇情 鏡片畫情</p>	
<p>足軋天昨 導編勳明陳</p>	<p>佳妮桂整夜雅 林英家歷新年戲</p>	<h1>合同</h1>	<p>陳雲裳 熹(領主)</p>
<p>流寡集風</p>	<p>夜日天今 (編名年當彬薛徐)</p>	<h1>同記</h1>	<p>蝴蝶夢</p>
<p>續集風</p>	<p>雪地產子</p>	<p>節節奇突 處魔動人映天世</p>	<p>Rebecca</p>
<p>難恨全</p>	<p>白冰艷</p>	<p>相思寨</p>	<p>蝶夢</p>
<p>突香風集比前</p>	<p>痕淚衫青</p>	<p>案主委邀 彈娘有心人</p>	<p>幕字文中歐小</p>
<p>梯豐騷更前</p>	<p>難恨全</p>	<p>世家准</p>	

光華 (四場)
時九時半
七時半
加半五角
科學恐怖片
《THE DEVIL DOLL》
“Marines Fly High”
戲各券
二天良機

山西 (四場)
時九時半
七時半
三兒五上
角運角一
連推律捐
主演陳燕燕
鐵窗紅淚

九星 (一時半樓下)
時七時
角五
姚蓮蓀
黎灼灼
乃萬國傑
合武門大
演合戰巨片
蕩寇大俠
錫強扶弱
生死人生

映開期下
映血戰英
演日不
情花
戲劇

<p>話五三 龍九 電號六</p>	<p>二〇八 號六</p>	<p>白路兩 橋平太</p>	<p>亞(新) 蒙七五 九七時時</p>	<p>折工 映開天 映開天</p>
<p>七點半 九點半</p>	<p>五時 九時</p>	<p>三時 七時</p>	<p>五時 九時</p>	<p>七時 九時</p>
<p>七點半 九點半</p>	<p>五時 九時</p>	<p>三時 七時</p>	<p>五時 九時</p>	<p>七時 九時</p>
<p>七點半 九點半</p>	<p>五時 九時</p>	<p>三時 七時</p>	<p>五時 九時</p>	<p>七時 九時</p>
<p>七點半 九點半</p>	<p>五時 九時</p>	<p>三時 七時</p>	<p>五時 九時</p>	<p>七時 九時</p>
<p>七點半 九點半</p>	<p>五時 九時</p>	<p>三時 七時</p>	<p>五時 九時</p>	<p>七時 九時</p>

路連地
電克址

○七九電南路六院
號八二話路雲馬址

三電德路新
號三話路卡博

月
星

央中
(假空) (間時)
連月樓樓 九七五二
相樓上下時 時
在一八一七
內元角刻時時半

德卡
六五九七四二
角角時時時時
相連半半半半

新出
品

美聯映開天今
天一後最
顧陸
魯也明露
遠達宏開寶賀柳楊

再今要熱觀
映天求求來出

點
座
角
附
另

地王藏
母救蓮目
殿十遊曹陰
狗黑化輪轉

泰山得子
片米
植高
威作
聯

火
攻
血
門

地王藏
母救蓮目
殿十遊曹陰
狗黑化輪轉

泰山得子
約期
謝期
薛飛
動美
兒沙
(台演)

下
獨
威

地王藏
母救蓮目
殿十遊曹陰
狗黑化輪轉

泰山得子
映准期下
片巨話神移五

大
房
鏟

地王藏
母救蓮目
殿十遊曹陰
狗黑化輪轉

泰山得子
仙綠
踪野

大
房
鏟

地王藏
母救蓮目
殿十遊曹陰
狗黑化輪轉

泰山得子
仙綠
踪野

新新大戲院

一九五二年四月
刻時時時時時

巨戰五動驚
片爭彩地天

力兩十巨白，里約
合萬演星蘭澳門克
作通員數等社士

王熙春

李英主
演主英李

三集

文素

虎穴投身
土庫絕食

素臣

天明起映
片鉅學佛大像

陸顯顧
也明露

地王

目連
被母

藏

新新大戲院

一九五二年四月
刻時時時時時

巨戰五動驚
片爭彩地天

力兩十巨白，里約
合萬演星蘭澳門克
作通員數等社士

王熙春

李英主
演主英李

三集

文素

虎穴投身
土庫絕食

素臣

天明起映
片鉅學佛大像

陸顯顧
也明露

地王

目連
被母

藏

新新大戲院

一九五二年四月
刻時時時時時

巨戰五動驚
片爭彩地天

力兩十巨白，里約
合萬演星蘭澳門克
作通員數等社士

王熙春

李英主
演主英李

三集

文素

虎穴投身
土庫絕食

素臣

天明起映
片鉅學佛大像

陸顯顧
也明露

地王

目連
被母

藏

[illegible]

銀槍盜
命性顧不 鉞斧畏不
巨惡格碎 虎龍直匹單
奸棍殺碎 穴潭擣馬鎗
無空前惡門 俠國聯武
比比惡門 俠國聯武
張慧冲 龔秋霞主演
今日下午二時 晚場七時半

麗珠
復仇 少女 天字第一號探險片
人生 出生 復仇 人生
今日下午二時 晚場七時半

紅蝴蝶
巾幗英雄 綠林女傑
一身是胆 滿腹智謀
今日下午二時 晚場七時半

新人
雲美袁 王獻齋 岳楓
今日下午二時 晚場七時半

光新
劉瓊 顧蘭 張小葉
今日下午二時 晚場七時半

元
鮮牛肉汁 鮮雞汁
今日下午二時 晚場七時半

愛
今日下午二時 晚場七時半

歌女
今日下午二時 晚場七時半

紅牡丹
今日下午二時 晚場七時半

遊藝界
今日下午二時 晚場七時半

生路
今日下午二時 晚場七時半

仙樂
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半

明月夜
今日下午二時 晚場七時半